

BOLETIN OFICIAL DE FILIPINAS.

Sábado 2 de Abril de 1859.

Núm. 92.

Año X.

Este periódico sale diariamente. Los suscritores tienen opción gratis á un anuncio mensual de seis líneas que se insertará tres veces y deberá remitirse firmado á la Redacción antes del medio día. PRECIOS.—En la Capital 1 peso al mes.—Provincias 9 reales ídem.—Fuera de Filipinas 9 reales sin franco.—Sueltos 1 real.—Pago anticipado y en plata.—PUNTOS DE SUSCRICION.—Imprenta de este Periódico, y en provincias, se podrá ver la lista de corresponsales que se inserta en la hoja del lunes.

PARTE OFICIAL.

SECCION MILITAR.

Orden de la plaza del 1.º al 2 de Abril de 1859.
EFES DE DIA.—Dentro de la Plaza. El Teniente Coronel D. Manuel Olea.—Para San Gabriel. El Comandante D. Rafael Verdugo.—Para Arroceros. El Coronel Teniente Coronel D. Miguel Creus.
PARADA.—Los cuerpos de la guarnición á proporción de sus fuerzas. Rondas, Infante núm. 4. Visita de Hospital y provisiones, Rey núm. 1. Sargento para el paseo de los enfermos, Rey núm. 1. De orden de S. E.—El Teniente Coronel Sargento mayor, José Carvajal.

TRIBUNALES.

SECRETARIA DEL REAL ACUERDO DE LA AUDIENCIA Y CHANCILLERIA DE FILIPINAS.—Este Superior Tribunal en Acuerdo de 25 de Febrero último se sirvió dictar el auto acordado del tenor siguiente:

Acuerdo ordinario de la Real Audiencia de Manila, veinticinco de Febrero de mil ochocientos cincuenta y nueve. Los Señores que lo componen y al margen se espresan, dada cuenta de este expediente, Dijeron: De conformidad con lo manifestado por el Sr. Fiscal de lo Civil, librese circular á todos los Juzgados del territorio, recordándoles el deber en que están de cumplir sin demora y con la mayor puntualidad y eficiencia las cartas órdenes de este Tribunal superior, no dando margen á que se les critiquen. Prevengaseles así mismo que, los de esta Capital al día siguiente de obrar en su poder, y los de provincias por el primer correo ó conducto que se presente, acusen su recibo, sin que bajo ningún concepto prescindan de estender el auto de cumplimiento, que con arreglo al mérito de las mismas deben dictar: omisión que frecuentemente ha tenido esta Superioridad lugar de advertir. Y si trascurrido el término prudencial, según las distancias, no llegaren á esta Audiencia dichos acuses de recibo, ó las resultas de las diligencias de cumplimiento, los Escribanos de Cámara darán cuenta bajo su mas estrecha responsabilidad á la Real Sala, para la providencia que correspondiere. Y previamente póngase esta resolución en conocimiento del Sr. Gobernador Presidente, á los efectos del artículo 55 de la Real Cédula de 30 de Enero de 1855. Lo acordaron y firmaron.—Galiano.—Martínez de Castilla.—Leopoldo Segundo Pacheco.

Y aprobado el anterior Acuerdo por el Excmo. Sr. Gobernador Presidente, espido la presente certificación, para que se inserte en tres números consecutivos del Boletín oficial, en cumplimiento de lo dispuesto en el celebrado el 28 del actual, Manila 30 de Marzo de 1859.—Francisco de Marcaida.

SECRETARIA DEL REAL ACUERDO DE LA AUDIENCIA Y CHANCILLERIA DE FILIPINAS.—En el expediente instruido sobre la conveniencia de conferir atribuciones judiciales al Gobernador M. de Pollok, ha recaído con fecha 28 del actual el Acuerdo siguiente:

Acuerdo ordinario de la Real Audiencia de Manila, veintiocho de Marzo de mil ochocientos cincuenta y nueve. Los Sres. que lo componen y al margen se espresan, dada cuenta de la comunicación que precede, dijeron: comuníquese al Gobernador M. de Pollok lo resuelto por Superior Decreto de 23 de Julio último sobre atribuciones de los Comandantes de los distritos del Príncipe y de la Infanta en lo relativo á la Administración de Justicia; manifestándole que en virtud de lo determinado por el Sr. Presidente, según comunicación de 3 del actual, le quedan concedidas iguales facultades; y que para que llegue á noticia de aquellos habitantes, haga por los oportunos cedulones en los parages públicos. Dése conocimiento de esta resolución al Teniente Gobernador de Zamboanga: publíquese en tres números consecutivos del Boletín oficial: participese al Sr. Presidente; y lévese copia certificada al Cedulario. Así lo acordaron y firmaron.—Galiano.—Morales de la Cortina.—Castilla.—Quiroga.—Francisco de Marcaida.

Y para que se inserte en el Boletín oficial, según se previene en dicho Acuerdo, espido

la presente certificación en Manila á treinta y uno de Marzo de mil ochocientos cincuenta y nueve.—Francisco de Marcaida. 3

HACIENDA.

ESCRIBANIA GENERAL DE HACIENDA.—En virtud de providencia del Illmo. Sr. Intendente General de Ejército y Hacienda, dictada en el expediente de la cuenta, presentada por el Alcalde mayor que fué de la provincia de Antique, D. Juan José Balda, se citan y emplazan, por tercera y última vez, á los herederos del mismo, para que dentro del término de nueve días, comparezcan en esta Escribanía de mi cargo, con el fin de enterarseles de providencia que les interesa, apercibidos que por su omisión, les parará el perjuicio á que haya lugar.

Manila á 1.º de Abril de 1859.—Manuel Marzano. 2

ADMINISTRACION GENERAL DE RENTAS ESTANCADAS DE FILIPINAS.—Autorizado para contratar en concierto público la remesa de setecientos diez arrobas de tabaco elaborado desde los almacenes generales de estas Rentas á la Administración Subalterna de Zamboanga, los barqueros que deseen prestar este servicio se servirán presentar sus proposiciones el día 4 del mes entrante, á las doce de su mañana, enterándose previamente del pliego de condiciones que desde esta fecha se halla en el negociado de partes de esta Administración. Binondo 30 de Marzo de 1859.—Manuel Garrido. 2

ADMINISTRACION GENERAL DE RENTAS ESTANCADAS DE FILIPINAS.—Autorizado para contratar en concierto público la remesa de dos mil arrobas de tabaco elaborado desde los almacenes generales de estas Rentas, á la Administración Subalterna de Nueva Ecija; los que deseen prestar este servicio se servirán presentar sus proposiciones el día 6 del actual á las doce de su mañana, enterándose previamente del pliego de condiciones que desde esta fecha se halla en el negociado de partes de esta Administración. Binondo 1.º de Abril de 1859.—Manuel Garrido. 3

TESORERIA GENERAL DE HACIENDA PUBLICA DE FILIPINAS.—El día 2 del actual se abrirá el pago de la mensualidad correspondiente al mes de Marzo próximo pasado, de todas las clases pasivas, á fin de que haya el tiempo suficiente para que los interesados la reciban antes del 8, fecha en que deberán quedar cerradas las respectivas nóminas. Manila 1.º de Abril de 1859.—P. S.—José Codevilla. 3

CORPORACIONES.

ESTADO DE BALANCE DEL BANCO ESPAÑOL FILIPINO DE ISABEL II, EN 31 DE MARZO DE 1859.

Activo.	
Existencia en efectivo en cajas.	\$ 605,060 52
Cartera, en escrituras y pagarés.	945,825 22
Menaje.	1,603 52
Deudores.	4,087 29
Gastos, desde el 1.º de Noviembre de 1858.	2,100 25
	\$ 1,558,676 80
Pasivo.	
Capital.	\$ 400,000 "
Billetes en circulación.	211,735 "
Fondo de reserva.	12,475 "
Beneficios desde el 1.º de Noviembre de 1858.	21,376 76
Depósitos.	120,804 38
Cuentas corrientes.	657,967 66
Libramientos aceptados.	134,130 "
Pendientes de pago del último dividendo.	168 "
	\$ 1,558,676 80

El tenedor de libros, José Varela.—Visto bueno, Sardina.

REAL TRIBUNAL DE COMERCIO.

Por providencia asesorada de esta fecha ha sido declarada en quiebra la casa de Fred Baker y C.º del Comercio extranjero de esta

plaza; nombrado Juez Comisario el Sr. Cónsul 1.º; y depositario D. Carlos Griswold. Se advierte á los poseedores de pertenencias de dicha casa, que las manifiesten al Sr. Juez Comisario; y á los que tengan que pagar y entregar á aquella, que lo verifiquen al depositario, bajo los efectos del art. 1057 del Código de Comercio; y se convoca á los acreedores para la primera Junta general el 14 de Abril á las doce del día en los estrados de la Casa-Consular.

Escritanía mayor de actuaciones del Tribunal, 31 de Marzo de 1859.—Luis Memige. 5

SECCION RELIGIOSA.

DIA 2 DE ABRIL.

SABADO. San Francisco de Paula Confesor y Fundador y Santa Maria Egipcíaca Penitente.

Nació este austerísimo anacoreta del siglo XV en una villa llamada Paula, en el Reino de Nápoles, de padres muy piadosos, quienes le educaron en el santo temor de Dios. A la edad de 13 años se retiró á un desierto, en el que pasó cerca de seis años haciendo vida de Ángel, ocupado siempre en la divina contemplación, ayunando con rigor extremado, y mortificando su cuerpo con asperezas. No quiso Dios que estuviera por mucho tiempo escondido tan rico tesoro de virtud, y habiéndose divulgado la fama de la santidad de Francisco, concurrían gentes de todas partes á visitarle, y á que las instruyera en el camino de la salvación; lo cual dió motivo á que con algunos de los mas fervorosos fundase la esclarecida orden de Religiosos que por su profunda humildad se llaman Mínimos. Fue muy apreciado de los sumos Pontífices, y el Señor acreditó la santidad de su fiel siervo con multitud de milagros. Su vida hasta la vejez vino á ser una continuada penitencia, y al paso que enflaquecían las fuerzas del cuerpo, se acrecentaban las del espíritu. Cesó su glorioso tránsito en 2 de Abril del año 1507.

SANTO DE MAÑANA.

DOMINGO 4.º de Cuaresma, San Benito de Palermo Confesor (Anima.)

CULTO RELIGIOSO.

NOVENA DE MARIA SANTISIMA DE LOS DOLORES.

Dará principio en la Santa Iglesia Metropolitana de esta Ciudad de Manila, el jueves 7 del actual y concluirá el viernes 15, día de dicha festividad.

En los ocho primeros días se cantará, á las siete de la mañana, misa solemne y en seguida se rezará la novena, estando espuesto el Santísimo Sacramento. El último será la misa á las ocho y cuarto.

Por las tardes á las cinco y media espuesta tambien la Divina Magestad, se rezará la novena, se cantará el *Stabat Mater*, habrá en seguida sermón, y despues continuará el *Stabat*, ó se entonará el *Miserere*: al fin se hará la reserva.

PREDICARAN POR LAS TARDES.

El día 1.º el M. R. P. Fr. Segundo Hernandez, Lector de Teología en el convento de S. Francisco.

El día 2 el Sr. Dr. D. Ramon Fernandez, Canónigo Doctoral de esta Santa Iglesia Metropolitana.

El día 3 el M. R. P. Fr. Felipe Bravo, Procurador general de la religion de San Agustín.

El día 4 el M. R. P. Fr. Joaquin Coria, Cura Párroco de Sampaloc.

El día 5 el M. R. P. Fr. José Candell, de orden de Santo Domingo.

El día 6 el M. R. P. Fr. Agapito Aparicio, Predicador general de S. Agustín.

El día 7 el Sr. Licenciado D. Felix Valenzuela, Canónigo Magistral de esta Santa Iglesia Metropolitana.

El día 8 el M. R. P. Fr. Miguel Azagra, de la religion de Padres Recoletos.

El día 9 el Sr. D. Francisco Gutierrez y Robles, Racionero de esta Santa Iglesia Metropolitana.

Y en la mañana de este día predicará el M. R. P. Fr. Pedro Parra, Lector de teología en San Francisco.

A mas de las indulgencias que generalmente se sabe pueden ganarse visitando la Santa Iglesia Catedral, están concedidas las siguientes, con relacion al novenario de la Virgen de los Dolores. Siete años y siete cuarentenas de perdon á los que, confesados y comulgados, visitaren dicha Iglesia orando por los fines acostumbrados en cada uno de los nueve días que

preceden á la fiesta de los Dolores, ó sea al Viernes antes de Ramos.

A los que lo hicieren en dicho día de los Dolores, una indulgencia plenaria por Pio VI y otra por Pio VII.

Han concedido ademas varias indulgencias parciales los siguientes Prelados de esta Iglesia.

El Illmo. y Rmo. Sr. D. Basilio Sancho de Santa Justa y Rufina, 80 dias por cada uno en que se reze la novena de los Dolores.

El Illmo. y Rmo. Sr. D. Fr. Juan Antonio Zulaibar, otros 80 por cada vez que se reze dicha novena.

Y finalmente, el Excmo. é Illmo. Sr. D. Fr. José Aranguren, actual Arzobispo, otros 80 por cada día que se asista á la misa del novenario que se celebra en la Catedral, otros 80 por cada vez que se reze allí la novena por la mañana ó por la tarde, y otros 80 por concurrir á alguno de los sermones y á los actos religiosos que siguen.

Habrà el Viernes Santo en la misma Catedral el piadoso ejercicio de las tres horas en que estuvo nuestro Redentor en la Cruz, y predicará el Sr. Doctor D. Ramon Fernandez, Canonigo Doctoral de esta Santa Iglesia Metropolitana. 3

SECCION EDITORIAL.

Debemos completar las noticias del correo último que publicamos ayer, con las siguientes, tomadas de diferentes periódicos españoles y extranjeros:

El viaje de SS. MM. á Sevilla es cosa resuelta, si hemos de creer á *La Andalucía*, periódico generalmente bien informado:

«El viaje, dice nuestro colega, se conceptúa universalmente como asunto resuelto, y tanto SS. MM. como sus augustos hijos, abandonarán la corte en Marzo hácia la mediación del mes, deteniéndose en Córdoba, cuya antigua y famosa catedral y notables edificios conocen por históricas noticias y numerosos relatos nuestros Reyes, y se proponen visitar con curiosa atención. En nuestra capital se detendrán SS. MM. hasta pasadas Semana Santa y feria, de cuyas ceremonias y brillante animación tienen una ventajosa y risueña idea; contribuyendo con SS. AA. los señerosísimos señores infantes duques de Montpensier, al prestigio y ostentación de nuestras festividades religiosa y civil, y examinando cuantas preciosidades artísticas, monumentales é históricas encierra la reina del Guadalquivir, al par que honrando con su presencia los talleres, fábricas, espectáculos y reuniones públicas. En los primeros días de Mayo SS. MM. se dirigirán á Cádiz, de cuya importante plaza tienen datos preciosos, y cuya apreciación cumplida están por tanto en circunstancias satisfactorias de hacer. De Cádiz, por Málaga y Alicante, regresarán á Madrid; durante el viaje dos meses y medio, y volviendo á la villa y corte para principios de Junio.»

—En el *Correo autógrafa* se lee lo siguiente: «Al fin se ha despachado por el Consejo de Estado el expediente relativo á la importación de chinos en la isla de Cuba. Se han desestimado las proposiciones que varias empresas habian hecho para introducir por su cuenta esta raza de colonos, y se ha acordado la libre entrada, dejando al gobierno la libertad de designar el número que de ellos deba permitir, en atención á las necesidades del país.»

—La *Monarquía Española* dice lo siguiente aludiendo á la celebracion de los días del Príncipe de Asturias en 28 de Enero: «S. M. la Reina ha estado sumamente complacida el domingo, y demostrado su gozo derramando, con mano liberal, cuantos beneficios se le pidieron con el carácter de gracia, en solemnidad del día de su augusto hijo. Entre lo mas notable que firmó, se encuentra el indulto de un soldado del ejército de Cuba, condenado á la última pena. Cuando perdona un Rey, Dios lo inspira, un ángel le envía para escribir una pluma arrancada de sus áureas alas ¡Qué grande es un monarca cuando hace felices á sus pueblos!»

—Dice *La España* que el 22 de Enero á las once y media de la mañana, falleció, víctima de una pulmonía fulminante, el teniente general D. Santos de la Hera, conde de Balmaseda.

Cádiz 23. Sigue el envío urgente de azoques a Londres. El vapor Talia ha llevado 800 frascos, y el 25 se enviarán 2,200, que deben llegar hoy de Sevilla, y que conducirá a Londres el vapor inglés Poutinsula.

La Hoja autógrafo trae las siguientes noticias: El marqués de Villamayna, ayudante de órdenes de S. M. el Rey, ha recibido de la Reina la grandeza de España.

D. Fernando Mendoza y Abascal, antiguo oficial mayor de la mayordomía de S. M. la Reina, y persona apreciable para cuantos la tratan, ha obtenido la propiedad de la secretaría de la mayordomía mayor y de etiqueta en todos sus ramos, que venia hábil y celosamente desempeñando desde que la abandonó el Sr. de Mateos.

Han sido nombrados gentiles hombres de S. M. la Reina, el brigadier Sr. Adriani y el secretario de las órdenes militares señor Arnao.

El caballero de S. M. Sr. Serrano, ha sido nombrado mayordomo de semana.

Por el pase del Sr. Mendoza a la secretaría de la mayordomía mayor y de la etiqueta, han ascendido los demás oficiales de la mayordomía mayor, entrando en la última plaza de número un empleado en la inspección de Palacio.

Las 400,000 acciones de la compañía universal del Istmo de Suez, han sido cubiertas en la forma siguiente: Francia 207,111; Austria, 51,246; Bélgica, 324; Dinamarca, 7; Dos-Sicilias, 97; Imperio otomano, inclusa la suscripción del virey de Egipto, 96,317; España, 4,046; Estados Pontificios, 34; Estados Unidos, 5,000; Gran-Bretaña, 5,085; Países Bajos, 2,515; Portugal, 5; Prusia, 15; Regencia de Túnez, 4,714; Rusia, 24,174; Cerdeña, 1,353; Suiza, 460; Suecia, 1; y Toscana, 176.

Han sido agraciados por S. M. a propuesta de los Ministerios de Marina y Ultramar, y con aprobación del Consejo de Ministros, con la gran cruz de Isabel la Católica, D. Tomás Bargós, Ministro del Tribunal Superior de Cuentas de la Habana, que hace quince años presta grandes servicios en Ultramar, y el Brigadier de la armada D. Francisco de la Rosa, que cuenta cincuenta y cuatro años de servicios.

En el mes de Diciembre último entraron en las aduanas de la provincia de Alicante, procedentes del extranjero, América y Asia, 75 buques con 5,586 toneladas de carga y 639 hombres de tripulación, distribuidos en las aduanas siguientes: Alicante, 30; Altea, 2; Denia, 6; Javea, 1; Santa Pola, 10; Torrevieja, 7; Villajoyosa, 1. Los salidos también para el extranjero y colonias, ascienden en el mismo mes a 80, con un cargo de 3,139 toneladas, y la de cabotaje a 44.

FRANCIA.—El Monitor de París, periódico oficial del gobierno francés, ha publicado la siguiente nota:

Las relaciones íntimas que existen hace tanto tiempo entre el Emperador y el Rey Víctor Manuel, y los intereses recíprocos de Francia y de Cerdeña, habían impulsado a los dos soberanos a estrechar por una alianza de familia los vínculos que los unen. Hace más de un año habían tenido lugar indicaciones con ese objeto; pero la edad de la joven princesa había hecho diferir hasta ahora la fijación de la época del matrimonio.

Ayer, 23, el general Niel, encargado por el Emperador de pedir oficialmente la mano de S. A. R. la princesa María Clotilde para S. A. I. el príncipe Napoleón, ha sido recibido por el Rey de Cerdeña, que ha accedido a la demanda.

En el mismo día anunció el Rey el próximo enlace de la princesa su hija a una diputación del Senado y de la Cámara de los diputados.

El matrimonio se efectuará en breve en Turin.

En la Patrie de París del 20 se lee lo que sigue:

Un buque francés, ocupado en el reclutamiento de negros, ha experimentado, según resulta de las noticias recibidas por el Norte, nuevas dificultades en las costas de África.

El Fenix dice el espadado periódico, que fondó en frente de la vivienda de un Rey negro, a fin de tratar con él acerca de la emigración libre de sus vasallos, vio cortadas sus comunicaciones con tierra por una corbeta inglesa. El bote del Aleto intimó al Fenix que se dejase visitar, y le impuso esta visita, a pesar de las protestas del capitán. Verificada esta visita, el Aleto hizo observar al Fenix, por medio de sus cañones dispuestos a hacer fuego, y de nuevo le prohibió toda comunicación con tierra. El comandante del Fenix, no pudiendo continuar sus operaciones, se vio precisado a entrar en Gorrea, ó hizo relación de lo ocurrido al jefe de la estación francesa, quien a estas horas habrá puesto en conocimiento del Gobierno este desagradable suceso.

El gobierno francés se ha dirigido al español y al de las demás potencias del Mediodía de Europa, escitándoles a que se reúnan en París comisionados que acuerden las medidas sanitarias que crean convenientes para disminuir el peligro a que cada día esponen la salud pública las procedencias de Levante, donde la peste ha llegado a hacerse verdaderamente endémica.

Se ha mandado, dice el Centinela Tolonés, que todos los buques de vapor que puedan servir de trasportes se preparen a darse a

la mar. Se cree que se trata de llevar tropas a la Argelia y traer otras. Las cartas de Tolon, por su parte, señalan, sin duda como consecuencia de las posibilidades de que habla el periódico citado, el establecimiento ó mas bien el restablecimiento de hornos, que necesitaban grandes reparaciones. De este modo podrá la intendencia militar suministrar próximamente 25,000 raciones de pan, además de la guarnición; pero todo esto no pasa todavía de los límites de simples medidas de presunción.

Los periódicos ingleses anuncian desgraciadamente que el ilustre escritor religioso, Cardenal Wiseman se halla gravemente enfermo a causa de la terrible diabetes que hace año y medio le atormenta y cuyo término generalmente es funesto.

CUBA.—Southampton 3.—Ayer llegó el vapor Paraná con noticias de las Antillas. Nada dicen estas de nuevo. Solo participan que en la Habana había producido grande irritación pública el mensaje de Buchanan, y que nunca se ha visto mas exaltado el afecto hacia la madre patria.

Las noticias anteriores de la Habana alcanzan al 31 de Diciembre. No ocurría novedad ninguna de importancia. Únicamente vemos por los diarios de aquella ciudad que, con motivo del mensaje del presidente de los Estados Unidos, las damas de la isla de Cuba tratan de elevar a S. M. una esposición manifestando, como ya lo hicieron en otros tiempos, su sincero patriotismo y su profunda adhesión al trono español.

El día 27 salió para la Península en la fragata de guerra Cortes el Sr. D. Joaquín de Manzano, segundo cabo de la capitania general y subinspector de infantería y caballería desde 1854, y gobernador y comandante general que fué del departamento oriental en 1851. Hasta la llegada del sucesor nombrado por S. M. al señor general Manzano, ejercerá interinamente los cargos que desempeñaba, el señor mariscal de campo D. Francisco Garrido.

El señor comandante general del departamento oriental de la isla visitó el 11 del propio mes el camino de hierro de Maroto y Sabanilla, en toda la parte construida, quedando muy complacido del estado en que se encontraban los trabajos, y principalmente la construcción del puente del Purgatorio.

Continúan llegando sin interrupción las tropas destinadas a reforzar la guarnición de la isla.

Insertamos a continuación las estensas cartas de uno de nuestros corresponsales de Cochinchina, citadas en el Boletín de ayer, que contienen muy curiosos detalles de las brillantes operaciones de las tropas franco-hispanas, hasta la toma de Saigon, que ha cubierto de gloria al distinguido Gefe y soldados de ambas naciones que en ella han tomado parte.

BAHÍA DE PUNTA SANTIAGO.

8 de Febrero de 1859.

El 31 de Enero próximo pasado se embarcaron la sección de Artillería de montaña y la tercera compañía del núm. 3, la primera en la Encarnación que llevaba además varios oficiales, provisiones, municiones y caballos y la segunda en la Preciosa, con el material de hospital y provisiones para la expedición a la baja Cochinchina. Ambos buques con los transportes franceses Carobert y Port de Bordeaux se hicieron a la vela en la mañana siguiente, acompañados del Elcano, ó hicieron rumbo a la bahía de Camaraigne, primer punto de reunión de la escuadra.

Esta partió en la mañana del 3 llevando a bordo, el transporte de vapor la Saone, al Coronel Lanzarote con las compañías de granaderos y cazadores, 1.ª y 2.ª del 3; la de cazadores del 1.º iba repartida en las corbetas Phlegeton y Primauguet; las tropas francesas ocupaban además los transportes la Durance y la Meurthe; las cañoneras Alarme, Avalanche y Dragonne completaban la escuadra. La Durance tuvo a última hora que trasbordar sus tropas por tener que quedarse unos días para componer una avería de la máquina.

El día 5 llegaron los buques de vela a Camaraigne, donde se hallaban ya reunidos los vapores, y el 6 volvieron a partir conyoyados siempre por Elcano con dirección a la bahía de punta Santiago y orden de no comunicarse con tierra hasta la llegada de la escuadra.

Al día siguiente fué despachada la Dragonne para advertirles fondeasen lo mas distante posible de unos fuertes que debían existir en aquel punto, y lo hizo ella con Elcano a vanguardia de los mercantes el mismo día 7.

Ayer apareció el Phlegeton con la insignia del Vice-Almirante: al punto los 6 buques en bahía izaron los colores nacionales: luego entró el Primauguet, en seguida l'Alarme, la Avalanche, la Saone y la Meurthe. Por la tarde se hallaban todos surtos en frente de dos fuertes, uno alto, redondo, hecho de piedra; otro bajo, cuadrado, hecho con estacas y tierra al principio de un hermoso bosque de cocoteros; bajo los que aparecían algunas casas de nipa de un pueblecito llamado Uny-tao. Al oscurecer fué trasladada al Elcano la com-

pañía que estaba a bordo de la Preciosa para estar hoy mas cerca del punto de desembarco.

A las ocho de la mañana despues de cambiar de posición las cañoneras y las dos corbetas para ponerse en línea de combate, rompió el fuego el buque de la insignia: siguiéronla los otros cuatro, mientras la gente va en los botes esperando la señal de desembarco, que debía ser protegido por dos lanchones armados en la proa de un obus rayado. Viendo que los fuertes no respondían, se hizo la señal de avanzar: se verificó el desembarco entre los dos fuertes y formando dos columnas, se dirigió la una, compuesta de la 3.ª Compañía del núm. 3 treinta hombres del Elcano y una sección de franceses al fuerte alto, al mando del Teniente Coronel D. Luis Escario, mientras marchaba la otra compuesta de Cazadores del núm. 4 y otra sección francesa al fuerte bajo, a las órdenes de un Gefe francés. Los fuertes se hallaban evacuados y se penetró en ellos sin mas resistencia que los innumerables caballos de frisa, puas y otros obstáculos materiales con que la guarnición contaba, sin duda mas que con sus brazos, pues que habiendo muchas obras evidentemente nuevas, escaparon a los primeros tiros.

El fuerte alto era redondo, armado de 3 cañones de hierro, uno de ellos bajo una casamata, los cuales fueron precipitados de las murallas despues de rotos los muñones. Había en su recinto una pagoda, un cuartel y un polvorin, fusiles, lanzas y cohetes incendiarios.

El fuerte bajo era un paralelogramo de dos hileras de estacas bien terraplenadas, rodeado de un foso con agua y caballos de frisa, con tres casamatas, hacia la mar dentro de las que había otros tantos cañones.

Reunidas y amontonadas cuantas materias combustibles se hallaban por las inmediaciones se puso fuego a los fuertes y empezó el reembarco. Una desgracia ocurrió en aquel instante; cuatro cajas de pólvora que se hallaban en la playa volaron, quemando a media docena de franceses que se hallaban próximos y que hubieron de arrojar a la mar para apagar sus vestidos: dos de ellos quedaron bastante lastimados.

Por poco sucede un caso análogo en el fuerte alto, pues voló el polvorin a tiempo que el capitán de la 3.ª y algunos soldados se hallaban en medio de la plaza avisando el fuego.

Por la tarde ha salido la Dragonne para explorar la entrada del río, llevando a bordo a los comandantes de los buques. Al doblar la punta de Can-rai le han disparado algunos cañonazos desde un fuerte con seis cañones. También le hizo fuego otro gran fuerte junto a la boca del río en el pueblo llamado Can-djiu, pero no contestó y dió la vuelta al oscurecer despues de haber desempeñado su cometido.

Todavía están ardiendo los fuertes de Uny-tao.

11 de Febrero.

Esta mañana a las once salimos para el río de Saigon: era un hermoso espectáculo el de la escuadra atravesando el estrecho brazo de mar que media hasta la embocadura.

El Almirante rompió la marcha: seguía el Primauguet remolcando al Carobert, la Avalanche al Port de Bordeaux, el Elcano a la Preciosa, y la Alarme a la Encarnación, y detrás la Saone y la Meurthe. La Dragonne que partió por la mañana y debía seguir reconociendo el río por delante de la escuadra, se hallaba ya en la embocadura.

Al pasar los últimos buques por Can-rai, dispararon sucesivamente las seis piezas del fuerte cuyas balas rebotando sobre el agua vinieron a morir a una mitad de la distancia: se quedaron sin duda muy orgullosos de no haber sido contestados. No tuvo el mismo resultado la brayata de los de Can-djiu: tres solos disparos le hizo a su paso el Phlegeton prendiendo fuego el segundo en el interior del fuerte que calló sus fuegos y diez minutos despues volaba un gran polvorin mientras le saludaba el Primauguet; a su vez le mandó la Avalanche algunas granadas, prendiéndole una de ellas fuego por otro lado. No puede darse operación mas feliz ni puntería mas brillante.

A las tres de la tarde se dió fondo en un punto en que se reúnen cuatro ó cinco brazos del río, y se tomó posesion de un gran junco ó champán chino que ha vendido cañones para los fuertes nuevamente construidos.

12 de Febrero.

Ayer tarde emprendieron la marcha las dos corbetas, las tres cañoneras y Elcano que llevaba la compañía de granaderos del núm. 3 y al Comandante Palanca: hora y media despues fondearon próximos a un punto llamado Hong-nui donde los annamitas habían formado un fuerte con seis piezas y tres pedreiros y cortado el río con una gruesa cadena de maderos, unidos con argollas de hierro. El fuerte estaba sobre la ribera derecha en el ángulo formado por un estero ó brazo estrecho aunque profundo. El mangle que, como en el resto de lo que llevamos andado, cubria ambas orillas, lo ocultaba de la vista de los buques. Algunos botes franceses practicaron durante la noche la delicada operación de cortar la cadena, pero no fueron molestados: como las corrientes del río son en extremo violentas, se pasó la mañana en esperar el cambio de la marea. A las doce se

pusieron en movimiento las cañoneras, las guidas de las corbetas y del Elcano: al frente del fuerte que tenía tres baterías acasamatadas con dos piezas cada una y una casamata que flanqueaba el punto de desembarco, recibieron casi a boca de jarro el primer descarga: al punto contestaron, y el Almirante la bandera amarilla que era señal de combate. La estrechez del sitio permitió hacer fuego al Primauguet y al Elcano y aun el Phlegeton solo podía disparar con el cañon de proa. El fuego fué muy sostenido recibiendo la Avalanche varios tiros hirieron a cinco hombres. Una granada trando por una tronera del fuerte, rompió la cureña y mató ó hirió ó casi todos los que ocupaban la casamata, lo que unido a que ya los botes bogaban hacia la orilla hizo abandonar el fuerte por un estrecho camino construido a fuerza de maderas sobre el pantano que lo rodeaba. Un puente de gero, preparado para ser cortado les aseguró la retirada, cuando ya llegaban en su ayuda los Comandantes Despalier y Palanca al frente de sus respectivas columnas. La nueva se componía de los granaderos del 3 y de los cazadores del 1, que siguen siempre en las corbetas. Despues de poner fuego a una casamata que había a la cabeza del puente volvieron al fuerte en el cual se hallaron cadáveres y un herido, que fué transportado a bordo: el fuerte era muy sólido, defendido por una serie de caballos de frisa clavados en el suelo y otras dos encima de los parapetos: amontonados y arreglados a propósito se les dió fuego despues de inutilizar las piezas de hierro y llevar a bordo el bronce. En seguida volvió el Elcano con cañoneras en busca de los transportes: zaron por la noche al pasar por Hong-nui espectáculo de una hermosa iluminación. Más de los cañones se han hallado infinitos de fusiles, lanzas, banderas, municiones parecer inglesas, bastones de mandarin en bolas de oro, abanicos de plumas de real, etc., etc.

15 de Febrero.

Antes de ayer se pasó el día en reconocer y poner boyas en un banco de coral que ocupa casi toda la anchura de un recodo del río y que hace descender casi de proa a cuatro brazas escasas las diez ó doce que se han hallado de fondo por todas partes: tocando con los mangles se encuentran generalmente de seis a ocho: por la tarde pasó el bajo y se dejaron los transportes anclados del otro lado. En seguida volvió el Elcano en busca de las boyas y se incorporó a la escuadra, que siguió río arriba hasta el punto llamado Xom-quang.

Aquí se dió fondo y no sin grande trabajo pudieron los botes romper la granada de maderos, bambús y anillos de hueso que había echado el enemigo entre dos fuertes Cha-lá sobre la ribera derecha y Phleguet sobre la izquierda.

A las seis y media de la mañana de ayer rompieron el fuego las cañoneras, las dos corbetas y Elcano sobre ambos fuertes. Agitados sus fuegos, saltaron las tropas con todo a la cintura y casi quedaban enteros con sus armas, teniendo que servirse de manos y pies para llegar a los parapetos: el fuerte derecha era cuadrado, hecho con mampolenes sostenidos por dos series de gruesas estacas, pero no estaba aún concluido algunos detalles, como el polvorin y casamatas. Tenía cinco cañones ingleses de hierro: un poco mas arriba estaba el punto de Xom-quang, de aspecto bastante pobre.

Aquí, sin embargo, empieza a perder la ribera su monotonía, pues se ven ya semeteras y bosques de cocos, plátanos etc. etc. y de los mangles. Enfrente estaba el fuerte mas atrasado aun en su construcción que Cha-lá y con solo una carronada de cañón.

Mientras el Elcano daba la vuelta para molestar primero a la Encarnación y luego a la Preciosa, se adelantó un poco el Phlegeton situarse al lado del Alarme: en el instante de dar fondo se oyeron varias detonaciones y una porcion de balas llegaron rebotando por el río disparadas desde dos fuertes colocados a mucha distancia en el punto de union del río de Soi-rap, donde adquiere, aunque por corto trecho, mucha anchura. Un obus de 30 y otro de 80 desde la popa del Phlegeton, junto con los cañones rayados de las cañoneras, les impusieron bien pronto silencio metiéndoles dentro de ambos fuertes una porcion de granadas. A poco mandó el Almirante cesar el fuego hasta que el cambio de marea le permitiese colocarse en una línea de combate mas ventajosa. A las tres se volvió a izar la bandera amarilla: las dos corbetas situadas paralelamente en el centro del río hacían fuego por la popa, mientras a un lado y otro presentaban sus costados la Avalanche y la Alarme: todas disparaban sobre el fuerte de la ribera izquierda llamado Tai-ky de cinco cañones, que poco despues cesaron de tirar por hallarse en plena combustion saltando el polvorin: el de la ribera derecha sostuvo cerca de dos horas el fuego de la Dragonne.

Se arrió la bandera amarilla y a las ocho de la noche fué un destacamento francés a concluir de quemar el fuerte y romper los cañones de Tai-ky.

Por la tarde llegaron la Durance y el Phlegeton, con el correo.

Esta mañana se rompió avanzando el fuego sobre el fuerte de la ribera derecha llamado

el cual aunque de los mismos materiales era mas grande y mejor concluido que los anteriores, con cuatro bastiones arcos de doce piezas, cuatro grandes y ocho pequeñas, casi todas de bronce: la pólvora habia sido sacada del polvorin y empotrada en cajas en el suelo cerca de las piezas. La guarnicion huyó como en los anteriores cuando varios rastros de sangre; pero ningun muerto ni herido, pues los retiraron siempre que pueden. El fuerte fué tambien quemado. Aquí es ya el terreno verdaderamente pinoso: la llanura, toda cultivada, está sembrada de casas que en su mayor parte han sido destechadas para salvarlas del incendio. Por todas partes se ven ganados y pilas enormes de paláy que se conoce están recientemente segado. Nos hallamos ya cerca de Saigón. Aun tenemos á su entrada que batir dos fuertes: uno sobre la ribera izquierda llamado *Thi-hien* y otro sobre la derecha *Tinh-ko*. En todos estos fuertes han saltado á tierra con los franceses los cazadores del 1.º y los granaderos del 3.º (que siguen en el *Elcano*) mandados por D. Carlos Palanca.

17 de Febrero.

Ya somos dueños de Saigón. Antes de ayer procedió la escuadra como los días anteriores; pero los fuertes de *Thi-hien* y *Tinh-ko* sostuvieron perfectamente el fuego: el 1.º es de tierra muy apisonada y endurecida, con 8 cañones: el 2.º es de piedra con 15 cañones y una batería de 3 pedreros que apoyada en una pagoda al otro lado del estero que le sirve de foso, defendía el desembarco. El *Elcano* tuvo este día un artillero muerto y otro herido: no sé de cierto los que tuvieron los franceses. Ayer mañana se volvió á romper el fuego que duró sobre dos horas aproximándose los buques hasta los mismos fuertes: entonces saltaron en tierra dos columnas, una de los cazadores del 1.º y de franceses sobre *Tinh-ko* y otra de los granaderos del 3.º y de franceses sobre *Thi-hien*. Este fué abandonado despues de inutilizados los cañones, mas no el otro en que se pusieron de guarnicion al medio día nuestra artillería montada y la 3.ª compañía del núm. 3 al mando del comandante D. Francisco Rull.

Los cochinchinos retiraron sus muertos (solo se olvidaron un brazo con su mano) y hubieron á lo largo del pueblo que empieza en el mismo fuerte de *Tinh-ko* y sigue hasta las murallas de Saigón. Todo el primer trozo fué quemado por haberse visto desde los buques trasladar cañones de una casa á otra. Apenas hubo buque que no tuviera averías este día, pero todas de poca consideración. Por la tarde pasaron las tropas que venían en los transportes á la escuadra y al junco como apresado el día 11 y que ha seguido siempre con el convoy.

En medio ya, puede decirse, de los arboledas de Saigón, se rompió la marcha esta mañana; iba delante una cañonera, el *Almirante*, el *Primauguet*, las otras 2 cañoneras, *Dama* con los Granaderos y los Cazadores del núm. 3 y el *Pregeant* remolcando al junco que llevaba la 1.ª y 2.ª compañía del núm. 3 y los franceses: los demás con los Cazadores del 1.º en las corbetas y cañoneras: el *Comandante Lanzarote* y su Gefe de E. M. iban con el *Almirante*. Por espacio de mas de una hora se sostuvo un fuego muy nutrido de cañon contra la fortaleza ó ciudadela de Saigón por encima de las casas de la orilla que y de la gran arboleda situada detras: el *Almirante* acoderado frente á una calle que cubría una de las cuatro puertas de la fortaleza, destinó dos piezas á tirar sobre ella á la raza: los demás disparaban granadas. La puerta no parecía ceder á pesar de lo certero de los tiros; pero era que por detras había una masa de mas de 20 pies de espesor de piedras, tierra y vigas perfectamente colocadas. Por fin callaron los cañones enemigos y á poco rato el *Almirante* arrió la bandera amarilla: cesó tambien el fuego de nuestros buques y empezó el desembarco. Una compañía francesa y la tripulacion del *Elcano* llegaron los primeros, marchaban á lo largo de la calle cargados con 16 escalas para el asalto, cuando con gran admiracion de todos volvieron á llover balas y silvar metralla por todas partes: cualquier otra tropa que las aliadas hubiera vacilado; pero apenas á contener su ardor la presencia del *Almirante* mismo con el *Comandante Lanzarote* y todo su Estado Mayor. A poco se hallaban reunidas varias compañías francesas y españolas y se dió la orden de avanzar: la compañía de Granaderos y Cazadores mandada por el *Comandante Palanca* y el de E. M. *Comandante de Rivera* dispersaron y persiguieron á los cochinchinos mas allá de un brazo del rio que pasaron en barcas y por un puente, á cuyo cuerpo de tropas que hallaron en batalla la derecha y dejó en pos de si muchos cañones, y banderas; mientras otro cuerpo llevaba la fortaleza por la izquierda, y los almacenes del paláy son 5 iguales, de magnificas maderas y cubiertos de teja como todos los demás edificios: tiene cada uno 520 pies de largo por 48 de ancho sin contar con una galería de columnas, de 8 pies que los rodea por los cuatro lados. Se conoce que todo el terreno intermedio como las mismas calles y aun los fosos se aprovechaban para el cultivo.

Tambien se activan los trabajos del fuerte de *Tinh-ko* en que se dejará una fuerza de

Renuncio á describir la magnitud de la presa de hoy: ni hay tiempo ni es posible enumerar la inmensidad de almacenes, armas, pertrechos y cuanto en su gran recinto se ha encontrado. Ha sobrepujado de mucho las esperanzas de todos. Supongo que ya se estará trabajando en formar su plano y esto únicamente podrá dar una ligera idea. Baste decir que los cuatro baluartes de las esquinas se hallaban artillados lo mismo que las puertas, y que todo el lienzo de las murallas estaba coronado de falconetes y sembrado de fusiles de cohetes y de lanzas. Los caballos de frisa estaban sostenidos con cuerdas y un pequeño contrapeso á la parte interior para que al agarrarse un hombre los arrastrase al foso: por todas partes hay en el suelo, hasta no tener número, depósitos de pólvora y cohetes incendiarios perfectamente defendidos con tablonces, troncos verdes de plátanos, y tierra, aparte de un inmenso almacén con mas de 50 toneladas de pólvora. Los depósitos ofrecen miles y miles de fusiles y lanzas y una enorme cantidad de pertrechos, pedreros, falconetes, balas de varios calibres, balas encadenadas, palanquetas, cajas de guerra etc. etc.

El paláy acopiado, la sal y otros artículos sobre todo el 1.º, bastarían á cargar una gran flota. Se pueden calcular unos doscientos mil cavanos de paláy.

Hay un almacén con un sin fin de pilas de chapecas (sobre 16 mil paquetes de á 6000 cada uno) y en las casas de los mandarines grandes librerías.

En las cárceles se hallaban 40 ó 50 infelices encadenados y cargados con la canga entre ellos 5 cristianos, varios habian sido víctimas de los cascos de las granadas que habian reventado dentro del edificio. Por todas partes se han hallado cadáveres y muchos cochinchinos han sido curados por los facultativos franceses y españoles.

Nosotros hemos tenido al *Comandante Escario* herido levemente en una mano, y un cabo de granaderos gravemente quemado, y un cazador ligeramente herido en un pié. Los franceses han tenido tambien un soldado herido y otro levemente quemado.

Parece imposible que con un fuego tan vivo no hayamos tenido mayor pérdida: ha sido una gran fortuna que la posicion del fuerte y la naturaleza del terreno con tanto follaje y arboleda hayan hecho que los enemigos, poco diestros, hiciesen alios sus disparos, que por otra parte iban perfectamente dirigidos. Debió contribuir mucho á turbarlos la certera puntería de la escuadra: á contar por los estragos de la muralla y edificios, pocos tiros se habrán perdido: desde el día 10 hasta la fecha lleva hechos 1025 disparos de cañon.

Mientras el asalto, tuvieron los buques ocasion de echar á pique á metrallazos muchos barcos cargados de fugitivos: es incalculable la pérdida que han debido sufrir.

19 de Febrero.

Los paisanos, en su mayor parte chinos, llegan en grande número al fuerte y al camino del rio: por la noche se les despiden á tiros.

Ayer se puso en las esquinas un bando en caracteres chinos amenazando con arrasar los puntos en que se disparasen tiros cohetes u otras materias incendiarias que pudiesen dañar á la ciudadela ó á la escuadra, invitando á los paisanos á que permanezcan en sus casas y estableciendo desde hoy un mercado junto á la puerta en el sitio que ocupa la casa que fué de la familia del *Virey*, quien á estas horas se halla en Turon dirigiendo la guerra.

A las once de la noche estalló junto al rio un gran incendio producido por algunos chinos con el objeto de robar: hoy han sido cogidos seis y fusilados inmediatamente.

20 de Febrero.

Anoche estalló otro gran incendio, que un fuerte viento traía hacia el fuerte en el que llegaron á entrar algunas chispas incendiando un poco de pólvora en un baluarte y quemando ligeramente á uno de nuestros soldados. Con este motivo se tomaron algunas precauciones, entre otras, la de regar los techos y paredes del polvorin y mandar fuerza para cortar el fuego: á la vuelta trageron cuatro presos de los que dos han sido fusilados hoy.

24 de Febrero.

Con las ejecuciones del 19 y 20 se atajó algun tanto la manía de los incendios: hoy han aparecido 3: han sido luego apagados por las tropas que llevaban orden de hacer fuego á cuantos halláran cerca.

Se trabaja con mucha actividad en las minas para hacer volar la ciudadela: se amontonan combustibles alrededor de los almacenes para incendiarlos, pues no es posible llevarse el paláy de que están atestados. Los almacenes del paláy son 5 iguales, de magnificas maderas y cubiertos de teja como todos los demás edificios: tiene cada uno 520 pies de largo por 48 de ancho sin contar con una galería de columnas, de 8 pies que los rodea por los cuatro lados. Se conoce que todo el terreno intermedio como las mismas calles y aun los fosos se aprovechaban para el cultivo.

Tambien se activan los trabajos del fuerte de *Tinh-ko* en que se dejará una fuerza de

600 hombres incluyendo las tripulaciones del transporte la *Durance*, la corbeta *Primauguet* y una cañonera que se encargarán de mantener libre la comunicacion del rio. El *Elcano* se quedará tambien por todo el mes de Marzo.

Desde el día 20 hay un abundante mercado de gallinas, patos, cerdos, verduras, frutas etc. etc., por manera que como además de las que se encontraron en los cuarteles se han dado 6,000 chapecas á cada soldado y marinero, incluso los de los buques mercantes, se proveen de cuanto necesitan y se hallan verdaderamente en las bodas de Camacho: aun restan para embarcar 13 mil paquetes de chapecas, valor de 36 mil pesos, contando las chapecas á 3 mil por un peso.

De Singapore dan con fecha 16 del pasado Marzo las siguientes noticias:

El 11 llegó á esta en el vapor inglés el *Furious*, procedente de Hong-kong, su excelencia Lord Elgin con toda su comitiva. La plaza y todos los buques de guerra le hicieron los saludos de ordenanza. El 12 hubo parada y maniobraron en la *Esplanada* la Brigada de Artillería de montaña haciendo ejercicios de fuego con sus pequeños obuses. Por la noche el Gobernador dió un banquete al noble Lord, al cual asistieron las autoridades civiles y militares, el Gobernador de Macao, que se encuentra en esta de paso, el comodoro y capitán de la fragata vapor Norte-Americana la *Powhattan* cuya comision en esta es esperar al doctor *Bradley* encargado de verificar el tratado concluido entre los Estados-Unidos y el Emperador de China. Tambien asistieron á este banquete los Cónsules de España, Estados-Unidos y Portugal. El 13 Lord Elgin salió en su fragata para Ceilan y Europa, debiendo encontrar en Suez á su hermano Sir Brene que viene de Embajador de Inglaterra cerca del celeste Imperio.

El 15 el comodoro y capitán de la fragata americana la *Powhattan* dieron á bordo de este buque un *Teffen* al Cónsul de España, recibiendo y cumplimentándolo con los honores de ordenanza ó izando la bandera española que fué saludada con nueve cañonazos.

La mala de Batavia ha traído la toma de la *Bahía de Bodjoe* en las Islas célebes por los holandeses al mando del mayor general Steinmetz. El número de tropas desembarcadas asciende á 2400 hombres, entre Infantería, Caballería y Artillería. Este general ha sido herido en la espalda al marchar sin escolta á visitar un barrio que estaba ardiendo por un isleño escondido en una madera.

El bloqueo establecido desde el 15 del pasado Febrero parece será muy riguroso. La Caballería de Boni compuesta de indígenas, aunque mal organizada, es de mucha importancia en cuanto que los caballos son muy buenos y los ginetes excelentes.

La fragata de guerra francesa de vapor *Duchayla*, se hallaba el 21 de Febrero último en Suez, próxima á continuar con el refuerzo de tropas que llevaba á bordo, su viaje á Cochinchina.

En el reciente tratado, celebrado entre Rusia y China, se estipula tenga efecto mensualmente una comunicacion postal entre Kiachta (en la frontera rusa) y Pekin; distancia, que se salvará en 15 días.

El vapor de S. M. B. *Magicienne* habia llegado el 3 de Marzo desde Hong-kong á Singapore, para esperar y trasportar al Honorable F. Bruce, embajador de Inglaterra en el Celeste Imperio, que lleva á Pekin la ratificacion del tratado de Tsitsing.

El gobernador de Macao, S. Guimaraens, que habia pasado en el bergantin de guerra *Mondego*, como Plenipotenciario del Rey de Portugal, para negociar un tratado con el Reino de Siam, habia sido allí recibido con iguales honores que los que les fueron dispensados á los Enviados á aquel igual efecto, de Inglaterra y Francia, y habia sido asimismo firmado en análogos términos que con aquellas potencias un tratado de amistad y comercio entre Siam y Portugal.

La compañía P. y O. de vapores ha adquirido recientemente los cuatro, que la Compañía *Gautier* tenia destinado al servicio postal entre Cádiz y las Antillas y eran, el *Barcelona*, el *Franc Comtois*, el *Cádiz* y el *Alma*. Cambiados, ahora sus nombres, harán el servicio de la India y China.

El gobierno de Rusia, en consecuencia de sus tratados con China, ha nombrado Cónsules en Canton y Shanghai; y se preparaba igualmente el establecimiento de una estacion naval en los mares del Celeste Imperio.

Pasajeros que trae á Manila la fragata *Luisita*, que se dió á la vela en Cádiz el 4 de Febrero:

MILITARES.

Teniente Coronel: D. Juan Gil.—Comandante: D. Fernando Rojas, señora y niña.—Capitanes: D. José Martínez y su señora,

D. Ramon de la Torre, D. Fernando Gonzalez y D. Ignacio Fernandez.—Tenientes, D. Lorenzo Ramos y D. Casimiro Ojeda.—Subtenientes, D. Gabriel Lopez, D. José Berriz, D. Manuel Ortiz, D. Julio Torres, D. Francisco Dominguez, D. Dámaso Garcia, D. Francisco Martinez, D. Antonio Cánovas, D. Evaristo Cánovas, D. Andrés Martinez, D. Camilo Millan, D. Francisco Herraizo, D. Vicente Alabat, D. Dámaso Garzon, D. Cesáreo Fernandez, D. Manuel Ortiz y D. Eduardo Selva.—Médico, Don José Bragnoli, su señora y dos niños.—Tropa: 8 sargentos y 17 cabos.

EMPLEADOS.

D. Carlos Mieg, D. Simon Fauto, Don Manuel Valle, D. Joaquin Dalmao, D. Narciso Espinosa y familia, D. Andrés Parga, D. Braulio Teurzan, D. Laureano Garay, D. Diego Gil Montes y D. Joaquin Bajos.

MISIONEROS.

Fr. José Cuevas y Fr. Ignacio Guerrero.—*Idem* Jesuitas: Fr. Juan B. Vidal, Fr. Ignacio Serra, Fr. Pascual Barrado, Fr. Ramon Barnas, Fr. Pedro Iturriaga, Fr. Joaquin Coma, Fr. Venancio Beluvas y Fr. Ignacio Larragaña.

PARTICULARES.

D. Francisco Iruetagoiena, D. Luciano Ordoñez, D. Joaquin Garcia, Doña A. Fernandez, Doña M. Zaragoza, Doña E. Palmer Davila, D. Juan Rodriguez, Don Joaquin Garcia, Doña Dolores Gillet, Don José Gomez y D. Juan Alegre.

MARINA.

Médico: D. José Gomez Olmo y 33 marineros. Este buque debe estar pronto en esta bahía y saldrá para el punto de su procedencia en el próximo mes de Junio.

Ayer se repartió á los suscritores la tercera entrega de la *Ilustracion Filipina*.

MOVIMIENTO DEL PUERTO.

HASTA LAS DOCE DEL DIA DE AYER.

ENTRADAS DE ALTA MAR.

De Sidney, fragata americana *Matilde*, de 689 toneladas, su capitán Richard Lee, en 44 días de navegacion, tripulacion 19, en lastre: consignado á la orden.

ENTRADAS DE CABOTAGE.

De Ilocos Sur, pontin núm. 63 *San Antonio*, en 7 días de navegacion, con 1400 cestos de camote, 4000 baratejas y 50 cerdos: consignado al chino *Vintong*, su patron Felipe Aquino.

De Daet, bergantin-goleta núm. 67 *Dolores (a) Filipino*, en 8 días de navegacion, con 1175 picos de abaca, 121 piezas de cueros de carabao y vaca, 2 tinajas de aceite y 2 paquetes con granos de oro: consignado á D. José G. y Castro, su capitán Don Federico Calvo, y de pasajeros D. Isidro Porras y un chino.

De Taal, pontin núm. 158 *Ntra. Sra. de la Gracia*, en 2 días de navegacion, con 842 bultos de azúcar y 180 pescados salados: consignado al patron Ramon Mangubat.

De Ilocos Sur, id. *Isabela*, en 6 días de navegacion, con 2000 cestos de camote, 20 cajones de añil, 400 baraquilanes, 50 trocillos, 100 cestos de panocha, 20 picos de ajonjolí, 5 cavanos de malatqui y 3 id. de frijoles: consignado al patron Pedro Guillermo.

De Pangasinan, id. núm. 39 *Marta II*, en 6 días de navegacion, con 275 cavanos de arroz y 903 picos de azúcar: consignado al patron Ramon Oeang.

De Ilocos Sur, pallebot núm. 73 *Consejo*, en 4 días de navegacion, con 2876 cavanos de camote, 50 id. de panocha, 50 tinajas de tintarron, 16 picos de ajonjolí, 10 cavanos de frijoles, 100 picos de cebollas y 15 cerdos: consignado al patron Hugo Fijer, y de pasajero el M. R. P. Fr. Vicente Araujo.

SALIDAS DE CABOTAGE.

Para Iloilo, bergantin-goleta núm. 46 *Rosalía*, su patron D. Manuel Aristegui.

Para Balayan, id. núm. 101 *San Antonio*, su patron Raymundo Francisco.

Para Cebú, id. núm. 59 *Santa Filomena*, su capitán D. Juan C. Olmedo.

Para Samar, goleta núm. 141 *San Antonio*, su patron Lino R. Sales.

Para Masbate, pallebot núm. 67 *Prueba*, su patron Victorio Fructuoso.

Para Boac, id. núm. 54 *Remedio*, su patron Ludovico San Andrés.

Para Cagayan, bergantin-goleta núm. 10 *Gallequito*, su patron Toribio de la Cruz.

Para Ilocos Sur, pallebot núm. 68 *Santa Adela*, su patron Lorenzo Flores.

Para Taal, pontin núm. 162 *Primoroso*, su patron Pedro Castro.

Para Ilocos Sur, id. núm. 194 *Ulises*, su patron Jacinto Banico.

Para Pangasinan, id. núm. 208 *Salud*, su patron Braulio Rico.

Para Ilocos Sur, panco núm. 253 *San José*, su patron Celestino Cristobal.

Para Pangasinan, pontin núm. 160 *Soledad*, su patron Francisco Vintuan.

VIGIA DE MANILA.

DIA 1.º DE ABRIL DE 1859.

A las cinco de ayer tarde la atmósfera despejada, viento N. E. fresquito y marea del viento.

Al amanecer de hoy la atmósfera algo tomada, viento N. flojo y mar llana, en la exploracion un bergantin-goleta entrante de provincia próximo al ancladero de la barra, nombrada *Dolores* de Daet.

El Corregidor á las ocho, viento N. E. fresquito y marea del viento, un bergantin-goleta entrante se halla á 3 millas dentro de bahía, y un bergantin á 10 millas Oeste.

A las doce la atmósfera despejada, viento N. O. flojo y mar llana.

AVISOS.

Administracion general DE CORREOS DE FILIPINAS.

Por el vapor de la Comp. P. y O. ADEN que saldrá el martes 5 de Abril próximo a las cinco de la tarde con destino a Hong-kong, remitirá esta Administracion la correspondencia para Europa via del Istmo de Suez, como asimismo la de Cochinchina. En su consecuencia la reja del franqueo y el buzón de esta oficina se hallarán abiertos hasta las TRES en punto de la tarde del espresado día.

Las cartas depositadas en el buzón del Vivac se recojerán a las DOS y hasta la misma hora se admitirán las cartas certificadas.

Lo que se anuncia al público para su conocimiento.

Manila, 31 de Marzo de 1859.—El Administrador general, Sebastian de Hazañas.

Para Singapore, saldrá a la mayor brevedad la barca española MARIA CLOTILDE; admite carga a flete y pasajeros, despachado por Bustamante y Sobrinos.

Para Cagayan, saldrá el bergantín-goleta PAZ el miércoles de la semana entrante; admite carga y pasajeros, lo despacha a bordo su patron Ramon Leon Saez.

Para Zamboanga, saldrá en breve el lugre JESUSA; recibe carga y pasajeros para dicho punto y lo despacha en la calle de la Audiencia núm. 4 José Soler.

Para Antique, saldrá sin falta alguna el sábado 2 el bergantín-goleta SANTA MONICA; admite carga y pasajeros y la despacha en Trozo José J. Vidal.

Para Bohol, saldrá dentro de esta semana la goleta BERNARDINA; recibe carga a flete, despachada por Manuel C. Tuason.

Saldrán en la semana que viene para Zamboanga la goleta STA. CATALINA y el patibot REMEDIO; admiten carga a flete, las despacha Roman Gloria.

El pontin CORAZON, saldrá para Pangasinan en toda esta semana; lo despacha Juan Reyes.

Para Capiz, saldrán en toda esta semana los bergantines-goletas SAMPAGA y MARINA; admiten carga a flete y pasajeros, despachados por los que suscriben Eugster, Labhart y C.

Para S. José en Antique, saldrá a fines de esta semana el nuevo y velero bergantín-goleta AURORA; admite flete y pasajeros para dicho punto, despachado por los que suscriben Eugster, Labhart y C.

Para la Union, saldrán en breve los pontines STA. BARBARA y ALEJANDRINO; los despacha Francisco Mortera.

Martillo y casa de comision

J. N. MOLINA.
Para el lunes 4 del presente, de siete y media a nueve de su noche, venderé sin reserva un surtido de todas clases de muebles, que sus dueños por ausentarse de esta Capital desean realizarlo a cualquier precio; tambien venderé varios efectos tales como una partera de sombrero de paja, una id. de parosoles, una id. de enaguas hechas en Europa, una id. de blusas de superior calidad, carruajes y caballos.

Agencia de la Compania Peninsular y Oriental.

El vapor de la Comp. P. y O. ADEN, capitán Bernard, saldrá para Hong-kong con la mala, el martes 5 del corriente a las cinco de la tarde.

No se recibirá carga ninguna a bordo el día de su salida y los conocimientos deberán presentarse en esta oficina a la firma del capitán antes de dicho día.

La Compania no responderá del extravío de ningun bulto que no lleve distintamente marcado el punto de su destino, ni de las roturas ó averías que procedan de insuficiencia de empaque.

Los cargadores se servirán especificar el contenido, su valor, peso, y medicion de cada bulto para fijar el flete. = Estos requisitos son especialmente indispensables para los bultos destinados a Europa.

Binondo 4 de Abril de 1859.—Aguirre y C., Agentes.

Se anuncia al público, que en la panadería del chino Valentin Guidote, frente de su casa en Quiapo, se confeccionan buenos panes, tortas y bizcochos olorosos al estilo de Cavite.

El que suscribe tiene el honor de participar al público y en particular a sus parroquianos que tiene abierto su taller de sastretería provisionalmente en el callejon de San Gabriel casa núm. 2, piso de abajo y donde se encuentra tambien ropas hechas.

Leon del Carmen.

La oficina de Protocolos del escribano Gloria, se ha trasladado a la Alcaaldia mayor 4.ª de Manila en Sta. Cruz.

Los que quieran lastre y tambien agua para sus buques, véanse con el que suscribe, primera casa en el sitio de Murallon dirigiendo a la farola. B. Villanueva.

Compañia de Seguros "The London & Oriental Steam Transit Insurance Office."

ESTABLECIDA EN 1843.

Los que suscriben están dispuestos a tomar riesgos (cubiertos por pólizas abiertas en las Compañias de Seguros de Londres) por los vapores de la Compañia Peninsular y Oriental, por los de la Honorable Compañia de la India y por todos los vapores de primera clase.

El interés en las pólizas está asignado a la Comp. P. y O. con el objeto de que sea ella el medio para verificar los pagos en casos de siniestro.

Para las tarifas de premios y demas pormenores pueden entenderse

En Manila con Aguirre y C. Agentes de la Comp. P. y O.

• Londres 10 Octubre 1857. Agentes.

• Hong-kong Max. Fischer id. id. id.

• Shanghai E. Warden id. id. id.

• Madras R. Frank id. id. id.

• Bombay John Ritchie id. id. id.

• Calcutta Sres. May, Pickford y C. id. id. id.

• Capitan J. R. Tronson id. id. id.

• James, Hartley & C. Agentes.

En el Juzgado de la provincia de Zambales, se necesita un oficial que sepa al menos diclar las diligencias de cajón y alguna de la tramitacion de causas y expedientes. El que guste prestar este servicio, puede presentarse en el Juzgado 2.º de Manila ó en casa de D. Tomás Balbás y Castro del comercio, donde podrá convenir en el sueldo que ha de percibir mensualmente.

ALQUILERES.

Se alquila una de las bodegas de la casa de dos pisos que habitan los Sres. Ezinger hermanos en la Escolta

Una bodega seca y clara, en el sitio de la Escolta y a la orilla del rio, entosada con piedras de China y propia para almacen de efectos que quieran preservarse de la humedad. Para su ajuste ocurran a la casa núm. 6 calle de Sto. Tomás.

A los comerciantes.

Se alquila la última casa de la calle de la Barraca en la que aun vive el inglés John K. Chandler, tiene un buen embarcadero al extremo del rio de Binondo muy inmediato al Pasig. Su dueño vive en la calle de Cabildo núm. 12.

Se alquila una habitacion y un entresuelo, con trato ó sin él, y con local para un carruaje con caballos: en la calle del Teatro antiguo de Binondo, casa núm. 2 darán razon.

En la calle de Anloague, frente a la Terrena, se arrienda un buen zaguan para poner carruaje y una cuadra. En el piso principal darán razon.

Se alquilan las casitas núm. 4, 5 y 6 en la tercera calle del pueblo de Sta. Cruz, en direccion a Quiapo, a mano izquierda; darán razon de su precio en la calle Nueva número 27.

COMPRAS Y VENTAS.

Se venden letras de Bancos y casas banqueros sobre Londres a 60 dias y 6 meses vista.

Id. sobre Hongkong y Emu. Russell y Sturgis.

Letras sobre Londres a 6 meses vista, por Smith, Bell y C.

Letras sobre Londres a 6 meses vista, Ker y C.

En los almacenes La Ciudad de Manila, Escolta, hay de venta:

UNOS POCOS VESTIDOS *glacés* rica seda y colores de moda con volantes, así mismo lo hay, de *moaré* negro y de color para visita de etiqueta e iglesias así como para baile.

MANTELETAS de seda con volantes de encajes negros y de colores.

PAÑUELOS de blonda de cuello y para la cabeza, negros para iglesia.

Los hay tambien de gasa negros y de colores muy vistosos.

ABANICOS orientales y europeos con variedad de paisajes, varillajes y monturas para uso de señoras, señoritas y niñas.

SOMBREROS de muchas clases para hombre

Todo de última moda y de esquisito gusto.

Se vende la goleta CONSOLACION

(a) ZAMBALENA, de 120 toneladas, recién construida ó se dá a flete: el arcaez de dicha goleta ó D. Ramón Reyes que vive en la calle de S. Jacinto frente de la casa de D. José M. Basa dará razon

En la Sacristía de la Iglesia Metropolitana, se espenden a medio real en rústica y a dos reales encuadernadas a la holandesa novenas de la Virgen de los Dolores con una imagen de la Señora al principio.

En la calle Nueva de Binondo número 52, se vende un piano vertical y una pareja de caballos.

Los que suscriben compran plata al 11 por ciento por mayor.

J. M. Tuason & C.

El que suscribe compra plata al 11 p^o; almacén de pspol calle Real de Manila, esquina a la de Cabido.

Esteban Balbás.

Cambio de monedas.

Calle Real de Manila núm. 7.

Onzas se compran a \$ 14-2 rs.

Se venden a \$ 14-4 rs.

Cambio de monedas.

Calle Nueva núm. 17.

Onzas se compran a \$ 14-1.

Se venden a \$ 14-4 rs.

Cambio de monedas.

Calle de Anloague casa núm. 3.

Onzas se compran a \$ 14-4 real.

Se venden a \$ 14-4 rs.

Puesto público de cambio DE MONEDAS.

Situado en la calle Real de Manila, almacén de la Fortuna.

Se compran onzas a \$ 14-4 real.

Se venden a \$ 14-4 rs.

Puesto público de cambio DE MONEDAS.

Situado en la Escolta, fábrica de Jabones

Onzas se compran a \$ 14-4 real.

Se venden a \$ 14-4 rs.

Puesto público de cambio DE MONEDAS.

Situado en la calle Real de San Fernando, esquina de la segunda de la de Sto. Cristo.

Onzas se compran a \$ 14-1 real.

Se venden a \$ 14-4 rs.

Crisis monetaria.

Para remediar este grave mal, el mejor remedio es realizar los efectos que abajo se espresan y se hallan para el efecto en la tienda del chino Tiaoqui, debajo de la casa de los Sres. Tuason y C.ª (antes se titulaba de Quico)

EFECTOS QUE SE TITULABA DE QUICO.

Tul ó encaje verde de 5 varas de ancho apropiado para mosquiteros se dá a 1 1/2 rs. vara; aparadores con espejos de cuerpo entero, consolas, lavadores y mesitas con piedra mármol, catres de acero, espejos con marcos dorados de distintos tamaños, lámparas de una luz, de bronce amarillo y negro, quinqués para sobremesa, globos de diferentes tamaños, candelabros, candeleros y palmatorias con sus virinas, floreros, relojes con sus virinas para sobremesa, fanales ó virinas sueltas, juego de pañangana de porcelana, juegos para té de id., tazas y pocillos de id., cafeteras y teteras de platina, terciopelo de colores, moaré, *glacé* sarga y tafetan negros, raso azul labrado de mandarín, legítimo damasco de colores propio para forros de carruaje, muebles etc., cinta de moaré negro, id. gomado, raso y escoceses de varios colores, pañolones de espumilla bordados, dril de hilo y algodón, camisetas de algodón, coligaduras de linó blanco labrado, pañuelo azul, negro, verde-botella, café, ceniza, vio eta, encarnado, color de carne y un verd. claro de 2 1/4 varas de ancho propio para mesa de villar, chalecos de piqué blanco, liso, rayado y labrado, coco fino con la marca Duque de la Victoria y de Madapolam propio para sábanas, coquillo fino y grueso, lienzo Irlanda muy fino, id. crudo y cenizado, id. con saipique de colores, lienzo de Canton ancho, lienzo blanco labrado y salpicado para manteles y servilletas, manteles, servilletas y toallas de hilo, abanicos de nácar, arlequin, maqueado, sandalo, hueso blanco y encarnado, negro para luto, pañuelos de blan batista y de cambrey de algodón, peines de marfil y búfalo, monturas completas, látigos para pescante, guarniciones de cocheras, mantillas y mantijetas para caballos, faroles, ule para pesebrón, motas, franjas, alfombras, cueros para todas de carruajes, tocacas y zapatones de charol, botitas de tela y taflete, gabancitos de lana para niños, medias y calcetines de lana, algodón y seda, guantes de seda y algodón, libros en blanco con cantoneras y sin ellas, tinteros, tinta, plumas de acero, papel para escuelas y cartas, papel de colores para empapelar las salas etc.: perfumerías como son: lavanda, colonia, florida, rosa, extracto de Pachouly, Carolina, Beauquet de Chantilly etc., vinagre balsámica, polvos y opiata para los dientes, pomada de oso, jabones de olor, frascos para adornos de tocador, frasquitos con espejitos, campanillas, cadenas y anillos para esencias, cuellos y moñas de blonda con azabache, costureros de maque, necesarios para abate, navajas semanarias, instrumento para cortar plumas, estuches de matemáticas, balanzas para oro, cepillos para ropa, cabello, sombreros, mesa, uñas y dientes, latas de sardinas, chicharos, salmón y bizcochos, aceite de olivo, coñac, S. Julian y licores, acharas, salsas, mostaza, plumeros de Europa, petates de Malaca, fichas para tresillo, té superior, botones dorados núm. 4 hasta 10, veias de esperma, cajas de fierro, tiras de madera dorada para marcos, antejo, larga vista y pieles de gamuza. Además de estos hay una infinidad de efectos, que se realizarán baratísimos.

Botica de D. Jacobo Zobel

Manila. REMEDIO INCOMPARABLE.



UNGUENTO HOLLOWAY.

Millares de individuos de todas las naciones pueden atestiguar las virtudes de este medicamento incomparable, y probar en caso necesario, que por uso que han hecho de él, tienen su cuerpo y miembros enteramente sanos, despues de haber empleado inútilmente otros tratamientos. Se puede convenir de estas curas maravillosas por la lectura de los periódicos, que los están relatando todos los dias muchos años; y la mayor parte de ellos son sorprendentes, que admiran a los médicos más hábiles. ¡Cuántas personas han recobrado con este medio soberano el uso de sus brazos y piernas despues de haber permanecido largo tiempo en los hospitales, donde debían sufrir la amputacion de muchos de ellos que, habiendo dejado estos estados de padecimiento por no someterse a esa operacion dolorosa, han sido curados completamente, por el uso de este medicamento precioso. Algunos de entre ellos en la efusion de su reconocimiento, han declarado estos resultados benéficos delante del lord Comodoro y otros magistrados de Londres, a fin de dar mas autenticidad a su testimonio.

Nadie desesperaria del estado de su salud, si tuviese bastante confianza para ensayar este remedio con constancia, siguiendo por algun tiempo el tratamiento que necesitase la naturaleza del mal. TODO LO CURA!

El unguento es útil mas particularmente en los siguientes:

Bultos.	Inflamacion del hígado
Calambres.	— de la vejiga.
Callos.	— de la matriz.
Cánceres.	Lamparones.
Cortaduras.	Lepra.
Doloros de cabeza.	Males de las piernas.
— del costado.	— los pechos.
— de los miembros.	Mal de ojos.
Encias escaldadas.	Mordeduras de reptiles.
Enfermedades del cutis en general.	Picadura de mosquitos.
Enfermedades del ano.	Quemaduras.
— del hígado.	Sarna.
Enfermedades de las articulaciones.	Supuraciones pútridas.
Erupciones escorbúticas.	Tembor de nervios.
Fistulas en el abdomen.	Tiña, en cualquiera parte que sea.
Frialdad ó falta de calor en las extremidades.	Venas torcidas ó aneurisma de las piernas.
Hinchazones.	Úlceras en la boca.

Este unguento se vende en el establecimiento general de Londres, 244, Strand, y el depósito general en Manila, es en casa del Sr. D. Jacobo Zobel. Cada bote contiene una instruccion en español que esplica la manera de hacer uso de este unguento.

En los almacenes La Ciudad de Manila, Escolta, hay de venta propio para el Cuersma.

Esquisitas latas conservas marca PILLAR & CANARD en Nantes, de salmón, sardinas y acañe y tomates. — Hongos — Alcachofas — Espárragos y otras legumbres. — Latas también de carne y aves diversas.

Acetate de olivo refinado superior.

Vinos legítimos de Burdeos tintos y blancos.

Aguardiente coñac Del Sol marca OZONNE así como de J. Robin y C.ª a cargo.

En los almacenes La Ciudad de Manila, Escolta, hay de venta para adorno de iglesias:

Magníficas arañas y albornates con virutas.

Lámparas y candeleros para coro y altar.

Organos de tubos metálicos y cilindros de metal.

Organo de cigüeña así como armonium de púscion para uso de iglesias.

Breviarium Romanum en un tomo.

viarium Justinianum en 4 tomos y pasta.

Se ha recibido una nueva partida

de alhajas con brillantes, esmeraldas, rubíes, medios aderezos, cruces de rubíes, esmeraldas, zafiros y ópalos con diamantes, etc.

de brillantes, id. con diamantes, y otras varias alhajas para señoras, caballeros y niños.

SE AVISA TAMBIEN A LOS PLATEADOS

que se han recibido piedras sueltas rubíes, esmeralda, topacio de 1.ª y rosados, id. orientales, agua-marina, topacio blanco, etc. — Para de S. Gabriel casa del Sr. Y. Routhier.

En la calle de la Solana núm. 3, se compra una prensa de fierro para abaca.

Se vende una partida brea de Macabate que se dá en diez pesos por cien pastas; dará razon en la casa del finado maestro escultor D. Pedro Arévalo.

En la fragata MAGNOLIA surta en el rio, se venden lingotes en cantidades pequeñas ó grandes.

Pianos verticales acabados de Inglaterra por la barca española Paz, se venden por Findlay Richardson y C.ª.

En el almacén de Efectos Navales de los Sres. Reyes y C.ª, se venden cajas a una docena botellas de aceite refinado \$ 5,50 una en moneda que no esija cambio.

MANILA: Imprenta de Ramirez y Giraudier, Editores responsables.